

オンラインセミナー

# コミュニティ通訳

# ボランティア 養成講座

さんか むりよう  
参加無料

もうしこみ しめきり  
申込締切  
がつ にち かようび  
1月12日(火)  
9:00

2021年1月16日(土) 17日(日)  
2月6日(土) 20日(土)

外国人住民が病院や学校、行政窓口でのコミュニケーションを円滑にできるように通訳をするボランティアです。今回は病院で通訳をする講座をします。

内容 医療通訳に関する講義、演習（言語別ロールプレイ）

講師 全国医療通訳者協会 森田直美さんなど

演習言語 英語、中国語、ポルトガル語

定員 40人（英語20人、中国語10人、ポルトガル語10人）先着順

参加できる人 ・18歳以上で、島根県に住んでいるか通勤・通学していて、日本語を含む2つ以上の言語で日常会話以上の語学力がある方（全日程に参加できる方を優先します。）  
・SICコミュニティ通訳ボランティア登録者

詳しいことは  
ホームページを  
みてください



公益財団法人しまね国際センター（担当：横田・山本）  
〒690-0011 松江市東津田町369-1  
[TEL] 0852-31-5056 [FAX] 0852-31-5055  
[E-mail] tsuuyaku@sic-info.org



【主催】公益財団法人しまね国際センター

にち じ ない よう  
日時・内容

1/16 (土)	13:30~13:40 13:40~14:00 14:05~16:25 16:25~16:30	<small>かい かい じ む れん らく</small> <b>開会、事務連絡</b> <small>せつめい しま ね けん がい こく じん じゅうみん じょうきょう</small> <b>説明・島根県の外国人住民の状況</b> <small>こう ぎ つう やく き そ</small> <b>講義・通訳の基礎</b> <small>じ む れん らく しゅうりょう</small> <b>事務連絡、終了</b>
1/17 (日)	13:30~13:35 13:35~16:00 16:00~16:25 16:25~16:30	<small>かい かい じ む れん らく</small> <b>開会、事務連絡</b> <small>こう ぎ いりょう つう やく ひつ よう ちしき</small> <b>講義・医療通訳に必要な知識</b> <small>せつめい つう やく</small> <b>説明・コミュニティ通訳ボランティア</b> <small>じ む れん らく しゅうりょう</small> <b>事務連絡、終了</b>
2/6 (土)	13:50~14:00 14:00~16:00 16:00~16:10	<small>かい かい じ む れん らく</small> <b>開会、事務連絡</b> <small>えんしゅう げん ご べつ</small> <b>演習・言語別ロールプレイ</b> <small>じ む れん らく しゅうりょう</small> <b>事務連絡、終了</b>
2/20 (土)	13:50~14:00 14:00~16:00 16:00~16:10	<small>かい かい じ む れん らく</small> <b>開会、事務連絡</b> <small>えんしゅう げん ご べつ</small> <b>演習・言語別ロールプレイ</b> <small>じ む れん らく へいかい</small> <b>事務連絡、閉会</b>

もう こ  
申し込み

がつ にち ないよう か こくさい  
1月12日9:00までに、1~9の内容を書いて、メールで、しまね国際センターへ  
もう こ けんめい つうやく こうざ  
 申し込んでください。メールの件名(タイトル)は「通訳講座」にしてください。

- なまえ 1. 名前(ふりがな)
- じゅうしょ ゆうびん ばんごう てんわ ばんごう せいねん がっぴ 2. 住所・郵便番号
- てんわ ばんごう 3. 電話番号
- せいねん がっぴ 4. 生年月日
- さんか きぼう び えんしゅう きぼう げんご えいご ちゅうごくご ご 5. 参加希望日
- えんしゅう きぼう げんご えいご ちゅうごくご ご 6. 演習の希望言語(英語・中国語・ポルトガル語)
- ごかく しかく かいがいたいざい けいけん くに きかん もくてき つうやく けいけん 7. 語学資格
- かいがいたいざい けいけん くに きかん もくてき 8. 海外滞在経験(国・期間・目的)
- つうやく けいけん 9. 通訳経験

じゅこう ほうほう  
受講方法

こうざ りよう じっし さんか ほうほう  
この講座は、Zoomを利用し、オンラインで実施します。Zoomの参加方法は、  
かいさい ふつか まえ もう こ あんない  
 開催2日前までに申し込まれたメールアドレスへご案内します。

ちゅうい じこう  
注意事項

つうやく とうろく きぼう かた ようせい こうざ ぜんにっさい さんか  
通訳ボランティアの登録を希望する方は、養成講座の全日程に参加してください。  
ようせい こうざ しゅうりょうご めんせつ あんない  
 養成講座終了後、面接のご案内をいたします。

けんしゅう じっし たいめん つうやく けんしゅう つうやく けんしゅう  
研修はオンラインで実施しますが、対面通訳の研修であり、オンライン通訳の研修  
じゅこう せつぞく つうしん きき ひつよう かく きき  
 ではありません。受講には、マイクとカメラを接続した通信機器が必要です。各機器  
かくじ じゅんぴ じゅこう つうしん ひ とう かくじ ふたん  
 は各自ご準備ください。受講のための通信費等は、各自ご負担ください。